

ESPEJOS DE LA  
MODERNIDAD:  
Vanguardia,  
experiencia y cine  
en *5 metros de poemas*

Selenco Vega Jácome

**ESPEJOS DE LA MODERNIDAD:  
VANGUARDIA, EXPERIENCIA Y CINE EN  
*5 METROS DE POEMAS***

---

Selenco Vega Jácome

**ESPEJOS DE LA MODERNIDAD:  
VANGUARDIA, EXPERIENCIA Y CINE EN  
*5 METROS DE POEMAS***



©Selenco Vega Jácome  
svega@usil.edu.pe

Reimpresión. 2012  
Primera edición, Lima, abril de 2010  
Título: "ESPEJOS DE LA MODERNIDAD,  
Vanguardia, Experiencia y Cine en *5 metros de poemas*"  
Serie: "Pensamiento Crítico"  
©De esta edición  
Universidad San Ignacio de Loyola  
Av. La Fontana 550, La Molina  
Teléfono: 3171000 anexo 3705

Coordinación de Producción:  
Centro de Investigación - USIL  
Unidad de Publicaciones

Diagramación y Diseño de la portada:  
"La Agencia" – USIL

ISBN: 978-9972-748-10-3  
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° - 2012-07937  
Impresión por demanda:  
Impresos & Diseños  
Teófilo Castillo 1750, Chacra Ríos Norte – Lima 01  
Teléfono 336-5562  
[www.somosimpresos.com](http://www.somosimpresos.com)

Impreso en el Perú

*A Lucila, siempre.*

*Hace aproximadamente 30 años, un joven que había leído con fervor los primeros escritos de Breton, moría en las sierras de Castilla, en un hospital de caridad, enloquecido de furor. Dejaba en el mundo una camisa colorada y "Cinco metros de poemas" de una delicadeza visionaria singular.*

*Mario Vargas Llosa. "La literatura es fuego"*

INTRODUCCIÓN	15
<b>I</b>	
<b><i>5 metros de poemas</i> y el fenómeno de la Vanguardia</b>	<b>25</b>
1. Abra el libro como quien pela una fruta: las claves del poemario	31
2. Un acercamiento al fenómeno vanguardista en Europa, Latinoamérica y el Perú	34
La Vanguardia en el viejo mundo	34
Latinoamérica	37
La Vanguardia en el Perú: El Caso Mariátegui	38
3. Balance crítico: <i>5 metros de poemas</i> y el fenómeno de la Vanguardia	41
4. El Cubismo y <i>5 metros de poemas</i> La literatura cubista	47
<i>5 metros de poemas</i> y la materialidad cubista	48
El Simultaneísmo poético	49
5. <i>5 metros de poemas</i> y la movilidad futurista El Futurismo pictórico	54
Futurismo y literatura	54
6. El Creacionismo y <i>5 metros de poemas</i>	55
7. El Ultraísmo y <i>5 metros de poemas</i>	59
8. El yo poético en <i>5 metros de Poemas</i> y su relación con La lírica de Vanguardia	65
	69

## II

**Espejos de la Modernidad:**

<b>Experiencia y cine en <i>5 metros de poemas</i></b>	<b>75</b>
1. Sobre la modernidad y la modernización: diferencias y cercanías conceptuales	83
1.1 Una noción de experiencia	84
Kant, la 'Cosa en sí' y la Teoría del conocimiento	85
El Romanticismo y el rescate de la imaginación	87
El Romanticismo y la experiencia irrepetible	88
Walter Benjamin y su teoría de la Experiencia	89
Experiencia y cine	94
Crítica benjaminiana a la verdad de Kant	96
2. Modernidad, experiencia y cine en <i>5 metros de poemas</i> :	
Una propuesta de lectura	99
2.1 Una larga cinta de película contada	99
Los títulos del libro: la modernidad como excusa	102
Los títulos de la serie de 1923	102
Los títulos de la serie de 1925	104
Sobre los títulos: conclusiones	106
<i>5 metros de poemas</i> y el referente cinematográfico	108
2.2 Un curioso libro que se desdobra:	
Los episodios de la serie	110
Valoración de la experiencia en "Aldeanita" y "Réclam"	112
"Réclam": hoy la luna está de compras	115

“Cuarto de los espejos” y “Poema del manicomio”:	
Espejos refractarios de la modernidad	117
Espejos refractarios de la modernización (I)	121
“Poema del manicomio”: Espejos refractarios de la modernización (II)	124
La explosión de la experiencia y la recuperación del interlocutor en “Compañera” y en “Poema del mar y de ella”	128
La estrategia de la imaginación del niño en “Mar” y “Madre”	131
La imaginación del niño en “Madre”	135
La ciudad y la experiencia de los grandes paisajes en “New York”, “Amberes” y “Film de los paisajes”	137
El tránsito por la ciudad en “Film de los paisajes”, “New York” y “Amberes”	139
“Film de los paisajes” y la captación del panorama urbano	140
New York, New York	142
“Amberes”: la ciudad portuaria	145
La experiencia de la fantasía y la fusión del subconsciente en “Poema al lado del sueño”	147
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>151</b>

# BIBLIOGRAFÍA

## Bibliografía primaria

- OQUENDO DE AMAT, Carlos. *5 metros de poemas*. Edición facsimilar. Lima, Petróleos del Perú, 1980.
- ..... *Voz de Ángel. Obra poética completa y apuntes para un estudio*. Lima, Editorial Colmillo blanco, 1990.
- ..... "Lluvia". EN: *Mercurio Peruano*. Lima, noviembre-diciembre de 1926.
- ..... "Nueva crítica literaria". EN: *Rascacielos*. Lima, 1926.
- ..... "Poema de la niña y de la flor". EN: *Amauta*, N° 20. Lima, 1929.
- ..... "Poema surrealista del elefante y del canto" EN: *Amauta*, N° 20. Lima, 1929.
- ..... "El ángel y la rosa". EN: *Amauta*, N° 21. Lima, 1929.

## Bibliografía secundaria

- AYALA, José Luis. *Carlos Oquendo de Amat: Cien metros de biografía, crítica y poesía de un poeta vanguardista itinerante. De la subversión semántica a la utopía social*. Lima, Editorial Horizonte, 1998.
- BELLI, Carlos Germán. *La poesía de Carlos Oquendo de Amat*. Lima, 1980; (Tesis de doctorado UNMSM).
- ..... "Oquendo de Amat panvanguardista". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos

- Oquendo de Amat (1905 – 1936). Lima, segundo semestre del 2005.
- BUENO, Raúl. *Poesía hispanoamericana de vanguardia. Procedimientos de interpretación textual*. Lima, Latinoamericana editores, 1985.
- ..... "5 metros de poemas". EN: [Varios]. *Diccionario enciclopédico de las letras de América Latina*. Caracas, Fundación Biblioteca Ayacucho, 1995, Tomo I; p. 1105.
- ..... "Oquendo de Amat, Carlos". EN: [Varios]. *Diccionario enciclopédico de las letras de América Latina*. Caracas, Fundación Biblioteca Ayacucho, [en prensa], tomo III.
- ESPEZÚA SALMÓN, Dorian. "Sustrato andino en la poesía de Carlos Oquendo de Amat". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos Oquendo de Amat (1905 – 1936). Lima, segundo semestre del 2005.
- ESPINO, Gonzalo. "Carlos Oquendo: cuestión previa". EN: *Qlisgen*, Año VI, N° 4. Lima, abril de 1984.
- FERNÁNDEZ COZMAN, Camilo. "Análisis del poema 'Madre', de Carlos Oquendo de Amat". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos Oquendo de Amat (1905 – 1936). Lima, segundo semestre del 2005.
- GONZÁLEZ VIGIL, Ricardo. "Carlos Oquendo de Amat". EN: *Poesía Peruana Siglo XX – Tomo I*. Lima, Ediciones COPÉ, 1999.
- GUILLÉN, Alberto. "Carlos Oquendo de Amat". EN: *Breve antología peruana*. Santiago de Chile, Nacimiento, 1929.
- LAUER, Mirko. "Máquinas y palabras". EN: *Márgenes*. Año VII, N° 12.
- ..... "La poesía vanguardista en el Perú". EN: *Revista de crítica literaria latinoamericana*. Año VIII, N° 15, Lima, 1982.

- ..... *Musa mecánica. Máquinas y poesía en la vanguardia peruana*. Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 2003.
- LÓPEZ LENCI, Yazmín. *El laboratorio de la vanguardia literaria en el Perú*. Lima, Editorial Horizonte, 1999.
- ..... "Carlos Oquendo de Amat y la vanguardia". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos Oquendo de Amat (1905 – 1936). Lima, segundo semestre del 2005.
- MENESES, Carlos. *Tránsito de Oquendo de Amat*. Las palmas de Gran Canaria, Inventarios provisionales, 1973.
- ..... "El poeta que escribió cinco metros de amor". EN: *Razón y fábula*, N° 20, Bogotá, 1970.
- ..... "Oquendo de Amat: sueño y realidad". EN: *Actual*, N° 10, Universidad de los Andes (Venezuela), 1976.
- MONGUIÓ, Luis. *La poesía postmodernista peruana*. México, Fondo de cultura económica, 1954.
- ..... "Un vanguardista peruano". EN: *Qlisgen*. Año VI, N° 4. Lima, abril de 1984.
- MONTAUBAN, Jannine. "¿Por qué los hombres andarán oblicuos sobre la pared? La parodia vanguardista en 5 metros de poemas". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos Oquendo de Amat (1905 – 1936). Lima, segundo semestre del 2005.
- O'HARA, Edgar. "Ejercicios en la oscuridad: Poesía y cine en la década del veinte". EN: *Lienzo*, N° 14. Lima, Universidad de Lima, 1993.
- SALAZAR BONDY, Sebastián. "Carlos Oquendo de Amat". EN: *La poesía contemporánea del Perú*. Lima, Cultura antártica, 1946.
- SANCHEZ, Luis Alberto. *La literatura peruana* (tomo V). Lima, Banco Central de Reserva del Perú, 1989.

- TAMAYO VARGAS, Augusto. *Literatura peruana* (Tomo II). Lima, José Godard editor, 1968.
- VARGAS LLOSA, Mario. "Discurso con motivo del premio 'Rómulo Gallegos'". EN: *Mundo Nuevo* N° 17. París, 1967.
- VEGA JÁCOME, Selenco. "El Creacionismo y 5 metros de poemas". EN: *Escolios* N° 1. Lima, junio del 2002.
- ..... "Experiencia y modernidad en 5 metros de poemas". EN: *La Casa de Cartón de Oxy*. Lima, segundo semestre del 2005.
- VICH, Cynthia. *Indigenismo de vanguardia en el Perú*. Lima, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2000.
- ..... "De la nostalgia al consumo: una lectura de 5 metros de poemas". EN: *Dedo crítico* N° 11 / Edición Monográfica Homenaje a Carlos Oquendo de Amat (1905 - 1936). Lima, segundo semestre del 2005.

### Bibliografía complementaria

- BENJAMIN, Walter. *Discursos interrumpidos I*. Madrid, Taurus, 1989.
- BRITTO GARCIA, Luis. *El imperio contracultural: del rock a la postmodernidad*. Caracas, Nueva sociedad, 1994.
- BENKO, Susana. *Vicente Huidobro y el cubismo*. México, Fondo de Cultura Económica, 1993.
- BORGES, Jorge Luis. "Ultraísmo". En: Verani, Hugo. *Las vanguardias literarias en Hispanoamérica (manifiestos, proclamas y otros escritos)*. 3era. edición. México, Fondo de Cultura Económica, 1995.

- BÜRGER, Peter. *Teoría de la vanguardia*. Barcelona, ediciones Península, 1987.
- CORNEJO POLAR, Antonio. *La formación de la tradición literaria en el Perú*. Lima, Centro de estudios y publicaciones, 1989.
- ..... *Escribir en el aire: ensayo sobre la heterogeneidad cultural en las literaturas andinas*. Lima, Horizonte, 1994.
- DE TORRE, Guillermo. *Historia de las literaturas de vanguardia* (3 vol.). Madrid, Guadarrama, 1974.
- ECO, Umberto. *Obra abierta*. México, Origen/Planeta, 1985.
- ESCOBAR, Alberto. *La partida inconclusa*. Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1970.
- FERNANDEZ COZMAN, Camilo. *Las ínsulas extrañas de Emilio Adolfo Westphalen*. Lima, Naylamp editores, 1990.
- ..... *Las huellas del aura. La poética de Jorge Eduardo Eielson*. Lima, Latinoamericana editores, 1996.
- FERNÁNDEZ GIJÓN, Eduardo. *Walter Benjamin: Iluminación mística e iluminación profana*. Valladolid, Universidad de Valladolid, 1990.
- FERNÁNDEZ MARTORELL, Concha. *Walter Benjamin: crónica de un pensador*. Barcelona, Montesinos, 1992.
- FRIEDRICH, Hugo. *La estructura de la lírica moderna*. Barcelona, Seix Barral, 1974.
- GARCIA-BEDOYA MAGUIÑA, Carlos. *Para una periodización de la literatura peruana*. Lima, Latinoamericana editores, 1990.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor. *La modernidad después de la modernidad*. Montevideo, publicación del taller Torres García, (s. a.)
- GARCÍA LIENDO, Javier. "La sublime interpretación delirante de la realidad: El Surrealismo como antimodernidad". En: *More ferarum*. N°2. Lima, noviembre de 1998.

- GAVALDA, Josep-Vincent. "La crisis de la referencialidad. Discursos vanguardistas y discurso semiótico". En: *Eutopías. Teorías/Historia/Discurso*. Volumen II, Números 2-3, Valencia, 1986.
- GRUPO MI. *Retórica general*. Barcelona, Paidós, 1987.
- HIGGINS, James. *Hitos de la poesía peruana*. Lima, Editorial Milla Batres, 1993
- HUAMAN VILLAVICENCIO, Miguel Ángel. *Literatura y cultura*. Lima, Fondo editorial de la Facultad de Letras UNMSM, 1993.
- ..... "Poesía, modernidad y posmodernidad: dos poemas". En: *Socialismo y participación* N° 85. Lima, agosto de 1999.
- JARA, René. "Reflexiones sobre el concepto de vanguardia". En: *Eutopías: Teorías/Historia/Discurso*. Volumen II, Números 2-3, Valencia, 1986.
- JARAMILLO VÉLEZ, Rubén. "Sobre la filosofía de la historia de Walter Benjamin". En: Varios. *Sobre Walter Benjamin. Vanguardias, historia, estética y literatura: una visión latinoamericana*. Buenos Aires, Alianza/Goethe Institut, 1993
- MARIATEGUI, José Carlos. *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima, Amauta, 1968. Decimotercera edición.
- ..... *Peruanicemos al Perú*. Lima, Amauta, 1981. Séptima edición.
- ..... *El artista y la época*. Lima, Amauta.
- MATTALÍA, Sonia. "Continuas modernidades discontinuas: las vanguardias del 20 en Latinoamérica y España". En: *Cuadernos hispanoamericanos*, N° 500. Madrid, 1992.

- MIGNOLO, Walter. "La figura del poeta en la lírica de vanguardia". En: *Revista iberoamericana*. Nos. 118-119, 1982.
- MONDOÑEDO, Marcos. "La humanización de la figura del poeta en *Orilla de Luis Hernández*". En: *Dedo crítico*. Año I, N° 1, 1995; pp. 5-9.
- OLLER, Dolors. "Teoría de la poesía". En: Villanueva, Darío. *Curso de teoría literaria*. Madrid, Taurus, 1994.
- PAZ, Octavio. *El arco y la lira*. México, Fondo de cultura económica, 1972. 3era. edición.
- ..... *Los hijos del limo/Vuelta*. Bogotá, La oveja negra, 1985.
- ..... *La otra voz. Poesía y fin de siglo*. Barcelona, Seix Barral, 1990.
- PIAGET, Jean. *Seis estudios de Psicología*. México, Planeta, 1985.
- POZUELO YVANCOS, José María. *La teoría del lenguaje literario*. Madrid, Cátedra, 1989.
- ..... "La teoría literaria en el siglo XX". En: Villanueva, Darío. *Curso de teoría literaria*. Madrid, Taurus, 1994.
- SANCHEZ-BIOSCA, Vicente. "Vanguardia y maquinismo". En: *Eutopías. Teorías/Historia/Discurso*. Volumen II. Números 2-3. Valencia, 1986; pp. 137-159.
- SENABRE, Ricardo. "Filología y ciencia de la literatura". En: Villanueva, Darío. *Curso de teoría de la literatura*. Madrid, Taurus, 1994.
- ..... "La comunicación literaria". En: Villanueva, Darío. *Curso de teoría de la literatura*. Madrid, Taurus, 1994.
- SUCRE, Guillermo. *La máscara, la transparencia. Ensayos sobre poesía hispanoamericana*. 2a. edición. México, Fondo de Cultura Económica, 1985.

- TOURAINÉ, Alain. *Crítica de la modernidad*. Montevideo, Fondo de cultura económica, 1994.
- THOMAS, Karin. *Hasta Hoy. Estilos de las artes plásticas en el siglo XX*. Barcelona, Ediciones del Serbal, 1988.
- VARIOS. *Mariátegui y la literatura*. Lima, Amauta, 1980.
- VARIOS. *Sobre Walter Benjamin. Vanguardias, historia, estética y literatura: una visión latinoamericana*. Buenos Aires, Alianza/Goethe Institut, 1993.
- VERANI, Hugo. *Las vanguardias literarias en Hispanoamérica (Manifiestos, proclamas y otros escritos)*. Tercera edición. México, Fondo de Cultura Económica, 1995.

El presente estudio es un homenaje a la obra de Carlos Oquendo de Amat. Es el testimonio de una experiencia de lectura que, con los años, se fue transformando en un compromiso interpretativo que hoy por fin adquiere forma. En *La partida inconclusa*, Alberto Escobar desarrolla una de las ideas más solidarias e inspiradoras que conozco sobre la literatura: esta es concebida como el compendio de muchísimos lenguajes que se desprenden de un lenguaje común, así como de una infinidad de diálogos. Estudiar la literatura significa, entonces, querer compartir esas visiones particulares con los otros, difundirlas, invitando a la participación recreadora.

Los dos ensayos siguientes son una invitación a compartir mi lectura personal de *5 metros de poemas* y de la vanguardia literaria peruana. Al ponerlos a disposición de los lectores, los *otros*, solo he querido reiterar aquello que el propio Escobar denomina, con sencillez proverbial, “una inquebrantable aspiración al coloquio”.

ISBN: 978-9972-748-10-3

